

POLOKALAME ATE CARITAS MO NA
MAWHAUWHAUGA TAUA OTE WHAGAWHULU 2014

Whakamaina ai e ia te whakalagolago



 **Caritas**

AOTEAROA NEW ZEALAND

The Catholic Agency for Justice, Peace & Development



Lenten Reflection Programme 2014



PO Box 12193, Wellington 6144
Aotearoa New Zealand
www.caritas.org.nz

ISSN 2253-3435 (Print)
ISSN 2253-3443 (Online)

ISBN 978-0-908631-68-1 (Print)
ISBN 978-0-908631-96-8 (Online)

Tokelauan version:
English version:

Eneliko Tovio
David Nonu, Lisa Beech,
Fr Albano Da Costa SVD, Patricia Lynch,
Maria Sinnott, Martin de Jong

Te Reo Māori version:
Tongan version:
Samoan version:

Piripi Walker
Langi Paasi
Savelina Kasiano

Pasifika programmes coordinator:
Te Reo Māori oversight:
Additional advice and input:
Illustrations:
Design:

David Nonu
Te Rūnanga o te Hāhi Katorika ki Aotearoa
Pā Mikaere Ryan
Tamāriki Ferguson
Rose Miller

The Caritas Aotearoa New Zealand Lenten reflection programme is available in English, Te Reo Māori, Tokelauan, Samoan and Tongan language versions



*This programme is a contribution to the
New Zealand Diversity Action Programme*

WHAKAMAINA AI E IA TE WHAKALAGOLAGO

Te Ulukī Lauga e te Pope Whalanihihi
ite aho 19 Mati 2013

Ko he takiala mo te polokalame whakaholo a te Caritas mo te Whangawhulu

Kua valakaulia ai ki tatou ke whetuwhaaki i ō tatou whakātuatua ma ō tatou tuakoi ma ā tatou whakalaptopotonga. Ko te whangawhulu e maua mai ai he avanoa ke toe whakaloloto ai to tatou whakatuatua iloa i na mawhauwhaunga whaka-Evangelia o te whangawhulu. I te whangawhulu la ka toe maua ai he avanoa ke toe whoki ai ki tatou ki te Atua, ma toe whakawhoou ai te whakatinonga o te tatou whakatuatua, ma whaitonu ki na huinga ō tatou olanga.

Whakanau ma nā Evangelia o te Whangawhulu – *Lectio Divina*

Ko te polokalame a te Caritas mo te whangawhulu e tainati mai ai na mawhauwhaunga o nā Evangelia mo na aho-Ha e ono o te whangawhulu i he tuwha whaka *lectio divina* ko he whakalatina ko tona uinga whaitau ma te Atua. Ko nā itukainga tatalo ie nei e hohoko ma te whaitaunga muamua, ka whiliwhili ai lava e te tino te whuaikupu kua ia lagona lahia. Toe whaitau te tuhi Paia ma maua ai he avanoa ke whetuwhaaki ai.

Mawhauwhaunga whaka Tuhi-Paia

I te uma o na whetuwhaakinga whaka Tuhi Paia, e whau e te polokalame ni vaenga whakatutupu langona. E kautu tonu ki te olanga whaka Tuhi Paia, ke tainati o tatou whakatuatua ma te alowha kua whooki mai e te Atua kia te ki tatou ma o tātou tuakoi. Ko te vaenga tenei na whatu i te uma o na whetuwhaakinga a nā vahenga takitaki ke whakalite whakaloloto ai te iloa ki te Tuhi paia, ma na akoakonga a te Katoliko ma na whakatakitakinga ki na ngaluega a te Caritas ki na olanga whakateaho.

Ko ni tahi vaenga mo te whaunga o te polokalame

Ko te tapenanga o te polokalame o te tauhanga nei kua whakamaumau ai e te Caritas o Aotearoa i Niu Hila na vaenga iē nei::

- Te Uluaki Lauga e te Pope Whalaniihihi ite aho 19 Mati 2013
- Na polokalame ma na mawhutunga a Caritas;
- Na taleni iloa a te kau whaingaluenga ma o latou hoa ka koi mawhauwhau ma whetuwhaaki ki latou i na whekau mai whaka-Evangelia o te 2014 ia tatou ngalueganga, i te amiotonu ma te whilemu.

Whakanauga

Na talohaga ke whaka avanoa mai ete polokalame mō nā talohaga e vena hoki ma na tatalo kamata. Ka whai eiei ni a koutou tatalo tauhi pe ni tatalo e mawhai ke tatalo whakatahi ai koutou. Mō he whakatakitakiga ka whai e hohou koutou ke whaka aogā na tatalo ate Ekalehia venā kite whaiga ona talohaga Lautele. Kua hili atu tenā whaka aoga oi whai venā. Ko te mea hili ona tāua ke maua he taimi ke whaka maopoopo ai ma tatalo whakatahi.

Ko na whakaliliuga Tuhi Paia

Ko na whaitauga onā Evagelio ma na Halamo e maua mai ite Tuhi o Hauniga e whakavae mai ite (*Ordo Lecionum Missae*) Ko te Tuhi o Hauniga toe teuteu ma lolomi e te Typis Polyglottis Vatikano na whakamaonia 1981. Whakamolemole atu ai ia e mafaiihō avanoa ke ke whaitau ai koe ki iē tahi whakaliliuga ona Evagelio.

Na whetuwhaakinga ina manatu o te Whangawhulu

Ko na vaenga ie nei e whakaaonga e latou te polokalame ko na palihi, te kau nowho voto, kainga nuku valevale, kau-lotu, nowhoanga o te kau matutua, ma na whalepuipui. E iei na palihi kua iei na aho whakapitoa ma na taimi e whai ai na whono ie nei. Kua whakalalahi lele te tutupu lahi o te vaenga tenei, ma kua iei na kainga e piki e latou ke tatalo whakatahi mo te ono vaiaho o te Whagawhulu. Tanaki lelei ke whetaui te taimi e whai ai te mawhutanga.



Ko te takitaki e tataki e ia te vahenga i na manatu koutu o na lehonga, ma whautuanga ke whetwhaala ma whakalongo. E mawhai ke whakaholoholo te vahenga mo te tulanga tenei.

E towhu lava te tino i na vahenga ie nei na langona ma na iloa whakawhangawhulu i te olanga, te whakatuatua, na mea alowha ma na langonanga kehelehe. E lahi lele te tuwha takitokatahi i te vaiaho. He whakatunga o te tatalo – tutu he hela, he Tuhi Paia, m ni tiale, ma ni ietahimea, e mawahi ke ta he muhika e whetaui, hoga te manaia.

Tali

Ko te manatu koutu ona tatalo o te Whangawhulu, whakamatelaina ma te limatō, ke hui ai i tatou olanga, ke tali atu ma te alowha ki te tuakoi. E whakauma na lehona i he valakaulia ma he avanoa ke whakatino ai te whakatuatua.

Whaunga o te lehona

E 60 – 90 minute:

- **Wheiloakiinga, tatalo kamata, whetukaakinga** 10 – 15 minute
- **Whaitaunga Tuhi Paia, Tali** 15 – 25 minute
- **Whetukaakinga i te Tuhi Paia** 30 - 40 minute
- **Tali ma na lagona** 5 – 10 minute
- **Tatalo whakaiku** 5 – 10 minute





TAUALOWHA WHAKAWHANGAWHULU MO TE EPIKOPO O NIU HILA: VAIAHO 1

Ko te tahi mataeke Whakawhangawhulu tenei e whehoahoani ki te Caritas o Aotearoa iNiu Hila:

KOTE ATA NA PUKEE CATHY BI



Na lukitau a le Atua kia Keliho ite kuavao ke whaka kitea te hako. Ke whakalogo kite mea moni te leo o te Atua e kalaga mai ki ei te whaka taunuku

Ko te mahui ei Christchurch na lukitau ai ete Caritas ke whakakitea ai ma lagona ai te puapuagatia o tagata whaka alowha. Oi hohoko whakatahi mate whaka lapotopotoga a Aranui nai ei te matua talavou ko Lamepasola Timu. Na tautala ai ia ma te Caritas ki te Komiti Whiliwhilia o te Palemene ke tatau oi ke huia na tulawhono ki whale ote Mālō. Na lea ve ai ko na whale ote malo ke toe kikila ki ona tulafono e manakomia ke olo whakatahi ma tau whehoahoani ki whaka lapotopotoga e veia ko Aranui ka na he vēia ke hapoti valevale tautokatahi.



LEHONA MUAMUA

AHO HA MUAMUA O TE WHAGAHULU: Liliu o tatou loto ki te leo alowha o te Atua

Kavea ki tatou ma puipui o ana galuega puipui ki huahuaga a te Atua e whakalii ana galuega. Puipui tautoka tahi otē tahi ki tē tahi ma te hikohikomaga nahe whakatagā e tatou mea e tupu ai he whaka kino e tupu ai le oti whaka gata ai te lalolagi.

Te Uluaki Lauga e te Pope Whalanihihi ite aho 19 Mati 2013

Tatalo kamata

Takitaki: E Hēhu Karaiti, lehu Keliho e, nai ei koe tautahi ite kuavao. Whia kaia mo hau whakatahiga. Whehoahoani mai ake ke whaka lagona ki o matou loto to leo alowhā. Amene

Halamo 51

TALI: Te Alikī e, alofa kō, ko matou kua agahala.

1. Te Atua e, alofa mai kō kia te au, e tuha ai ma tō alofa lava.
Mai tō alofa lahi tūnoa tatafi kehe kō oku hoolitulafono.
Matuā fufulu mai kō taku amio kino
Ma fakamamā taku agahala. (*Tali*)
2. Auā kua mahino ia te au toku hoolitulafono,
Kua ioku luga lava taku agahala.
Kua na ko koe, na ko koe lava, te kua agahala au ki ei;
Kua ko faiaia ai tenei mea kino kia te koe. (*Tali*)
3. Toku Atua e, e ke faia he loto mamā mo oku,
Tuku mai e koe he loto mau kia te au.
Nahe kē taikia kehe ko au ma koe,
Nahe kave kehea foci to Agaga Paia ia te au. (*Tali*)
4. Toe tuku mai ko kia te au te whiawhia o tau whehoahoani
I te agagao te manuia ke whakatahi ma au
Te Alikī e, tatala mai oku laugutu ma toku gutu
Ke lagi atu ai o vikiga. (*Tali*)



Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

Takitaki: Ni ā ni ō whakamoemoega mo te tatou whaigamalaga ite kamataga o tenei Whagahulu?

Whaitaunga o te Evangelia

Whaitau ehe tino o te mawhutaga whakaaogā he Tuhi Paia pe ko te whaitaunga i lalo.

KO TE TOLAULAUNGA TAPU MAI TE EVAGELIA A MATAIO 4:1-11

Oi kave ai la ia lehū e te Agaga ki te vao ke fakaohohogia ia e te tiapolo. Kua fakalaina ai ina aho ma na pō e fā hefulu kae fakamuli ake kua oho ai tona fia kaia. Oi fanake ai la kia te ia te tiapolo kua fia fakaohoho ki ei kua venei atu kia te ia, “Kafai ko koe ko te Ataliki o te Atua, vagana atu kō ke liu falaoa na fatu ienei.” Kua tali atu ia lehū: “Kua vē mai te tuhi, e he ko na meakai te ola ai te tagata, ko na kupu uma e vagana mai ai te Atua.”

Oi toe kave ai la ia lehū e te tiapolo ki te kakai paia, ko leluhalema kua fakatū foci iluga o te fale-tupu, oi venei mai ai ia, “Ko koe la te Ataliki o te Atua, oho ifo lā lalo, auā kua lea mai ai te tuhi, E poloaki ia ki ana agelo ke kia latou kaeva koe iō latou lima, auā ina tukia o vae ini fatu.”

Kua vagana atu ia lehū kia te ia, “Kua lea vē mai te tuhi, nahe kē tofotofa ki te Alikī tō Atua.”





Oi toe kave ai la ia e te tiapolo ki te mauga maualuga lele, kua fakaali atu foci kia te ia na mālō uma o te lalolagi ma o latou tāua; oi venei mai ail ā kia te ia. “E ko kavatua na mea uma ienei kia te koe, kafai koe e fakapakū ma ifo mai kia te au.” Auā kua lea mai ai te tuhi: *E ifo koe ki te Alikī tō Atua, na ko ia lava te Kaukauna koe ki ei.*”

Oi tuku ai la ia lehū e te tiapolo ikinā, kae mea akē kua omamāi na agelo kua Kaukauna atu kia te ia.

Ka uma te whaitau oi mawhauwhau ai ma whakalologo ai mo he minute oi tuku ai te avanoa he tino ke tuwha mai he kupu. He laina kua whaka taua e ia? Tuku atu he avanoa kihe tino o te mawhutaga ke toe whaitau keo lahi mai te Evagelia. Oi whaka lologo ai ma mawhauwhau.

Mawhauhauga loloto o te Evangelia

Ko ai nei te whakalogo ki tatou ki ei? Pe whai gowhie nei te whakalogo ki te whakaohohoga i lō te whaka logo ki te leo o Keliho? Pe lagona lava e latou o tatou lava manakogā. Pe talia nei e tatou te tagi a te mativā. Na noho tautahi ia lehu i te kuavao. Kā ko tatou iā i Niu Hila e whakatuha veia e tutuha lava ma te nowho tautahi ite kuavao e whaka tuha ki tagata e nonowho kua he amanakia ma tuku tiakia.

Kua mautinoa ete Caritas ko a latou whinauga ke huia na tulahono ona whale o te malo ina kiteaga ve kina nohonohoga onā whakalapopotoga ke pa lava kina palihi. Na akoga ma te Puleaga kote mea kua hili atu te whaigata kote tulaga ki na whale o te malo kua talepe ai ki lalo na mahutaga taumawhaiga ana whakalapopotoga.

Ko te whaka lapotpotoga i Aranui te e i ei te Whale Akoga a te lotu Katoliko ko St James School na kave te latou tagi ki te malo ke hui te tulahono ki na whale ote mālō. Kote whakatagi na kave ma te whaka alowha na tuku atu e te potopotoga a Aranui.

I te tala o te Evagelia kite whakaohohoga ma Keliho kua kaumai e te Evagelia. Ko na mawhauhauga ka iku lava ki he manuia e makomia lava na taumawhaiga ke manuia.



Whetuwhakiga onā mawhauhauga loloto

Takitaki: Pe e iei nei ni leo e lagona i ō tatou hohaiete? Pe vehea nei oi tatata atu ma tuku mau ki te leo alowha o te agaga? Pe vehea ona whaka loloto ma mautu te leo ote Atua mo tatou? Pe i ei nei he avanoa ke whakalogo whaka lelei ai ki latou ki kupu ate Atua?

Tali

I te whakaikuga o te whetuwhakiga na tuku atu ai ō tatou whakatuatua ke galulue. He ā nei he galuega lava e hokotahi ka ko whaia tautahi pe whai whaka tahi e te tatou vaega. Ko he galuega e auala mai ite latou whetuwhakiga ite vai aho nei?

Aitia mo na galuega

Hakili pe i ei ni gaoioiga a te palihi e whai ki nā tino matitiva ma na tino kua whaka alowha.

- Kau kina whonotaga a te whakalapotopotoga ate palihi ke iloa ai na talanoaga ona tino whaka alowha
 - Ko te tali atu ki te tino whaka alowhake lali atu ki na galuega ke whai ki ei
- Hakili ni a ni vaega ni matakupu e galulue agai ki ei whehoahoani ki ei whai au tuhituhiga agai ki ei.

Tatalo mulimuli

Iehu e, whehoahoani mai ke matou lagonā tō leo i te kuavao ki loto o matou ola. Takitaki mai kō e koe na galuega e ki matou whaia whaka tupu mai e koe ki o matou loto whakatumu mai ki matou e koe i tō alowha. Amene



TAUALOWHA WHAKAWHANGAWHULU MO TE EPIKOPO O NIU HILA: VAIAHO 2

Ko te tahi mataeke Whakawhangawhulu tenei e whehoahoani ki te Caritas o Aotearoa iNiu Hila:



TE ATA NA PUKE E ANNA ROBERTSON

Ko te Atua e ia whaka mautinoa ma whaka malohia ki tatou ko na auala whagata ke whaka aoga te mōni e huia ai ni vaega

I Timor Leste ko Reuben de Silva ne tuhi tala ite Radio i Timor Kmanek e whai paga ma Caritas ko na whai akoga voluntia e matua heai lele tau e mau e ki latou. Oi agai atu ai ki ei Reuben talanoa kia teki latou oi kaumai ai na tino e ia ke tautala ite leitiō ki te Minihitā. Ko te whakaikuga kua malie te Minihita ke hukehuke te matakupu.



LEHONA LUA

AHO HA LUA O TE WHANGAWHULU: Tutū ki luga na he koutou matakū kō

'Kua iloa e ki tatou ke tapena ma kaugowhie ke talia lelei ai te kalaga ate Atua kia teki latou. Ma e kitea ai e ki tatou ko Keliho kote kautū ia o tautuaga kelihiano, ona ia ko Keliho ke puipui la ia Keliho io tatou ola. Ka mawhai ai la e tatou oi puipuia i e tahi tagata. Ke mawhai ai e tatou oi puipuia te hikohikomaga.'

Te Uluaki Lauga e te Pope Whalanihihi ite aho 19 Mati 2013

Tatalo kamata

Takitaki: Te Atua o te whilemu: E kē whakamakekea mai ki matou inā taimi e vāivāi ai ki matou. E kē whakamalohia mai, ko matou ke tutū ke atu tau kupu moni. Amene

Halamo 33

TALI: *Te Alikī e, ke i luga o ki matou to alofa, Auā ko matou e fakamoemoe kia te koe.*

1. Aua e hako lava te vagana a te Alikī
Kua fai foki ana galuega uma ite fakamaoni.
E fialia ia ki te amiotonu ma te fai mea tonu
Kua tumu te lalolagi ite alofa o te Alikī. (*Tali*)
2. E kikila mai te Alikī kia te ki latou e uhitaki kia te ia,
Ma ki latou e fakamoemoe kia tona alofa;
Ke laveaki mai ki latou mai te mate
Ke oola foci ki latou i te oge. (*Tali*)
3. E tuku atu o tatou fakamoemoe ki te Alikī;
Ko ia lava to tatou fehoahoani ma te tatou puipui.
Te Alikī e, kei o matou luga to alofa tumau,
E veia ona fakamoemoe ai ki matou kia te koe. (*Tali*)



Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

Takitaki: Pe vehea mai koe ite vaiaho nei? Na mawhai nei ke kē whakatinoa na vaega nae tatau oga whakatino i te vaiaho kua teka? Na mawhai nei ke mau ni langona mai te vaiaho taluai? Na iei nei ni mawhauwhaunga ke huia ai o ta olanga?

Evagelia o te whagahulu

Whaitau ehe tino o te mawhutaga whakaaogā he tuhi paia pe ko te whaitauga i lalo.

Ko te tolaulauga tapu mai te Evagelia a Mataio 17:1-9

Kua teka atu na aho e ono, oi olo ai ia lehu ma Petelo, ma lakopo ma loane tona uho, kua kavatu e iea ki latou ki luga o te tahi mauga maualuga nā ko ki latou lava. Ka koi kikila atu ki latou ki mua, kua hui loa ia lehū, ko ona mata kua pupula vē ko te lā, kua hihina mai foki ona kofu kua vē ko he malamalama.

Ko kinā foki, kua fakaali mai ai ia Mohe ma Elia kua fakatahi ake kia te ki latou kua faitatala fakatahi ma ia. Oi fakavaia atu ai ia Petelo kia lehū, “Te Alikī, te gali to tatou kua i kinei! Kafai e malie koe ki ei, ka ko faiagia ni falekie e tolu i kinei, ko te tahi eō koe, ko te tahi eō Mohe, kae eō Elia te tahi.”

Ka koi tautala atu ia, kae teki lava he ao hihina kua fakamalumu iho, hau ai te leo mai te ao kua venei mai. “Ko toku Ataliki pele tenei, ko au e fiafia lahi lele ki ei, fakalogo ko koutou kia te ia!”





I te fakalogo atuga ona hook ki te leo, kua oho te latou matatāku ma kua pupuni o latou mata. Ka kua havalai mai ia lehū kua pipiki atu kia te ki latou, ma kua venei atu, “Tutū ki luga, nahe koutou matataku kō!”

Tagagaki ake ai o latou mata ki luga, kua heai ma he tino koi iei, na ko lehū oi oti.

Oi toe o ifo ai mai te mauga, oi vavao atu ai lā e lehū ki latou kua venei atu ki ei, “Nahe koutou takutakuagia lele ki he tino, na mea uma na kikila koutou ki ei, ke pa ki te aho e toe tū mai ai te Ataliki o te Tagata mai te mate.”

Ka uma te whaitau oi mawhauwhau ai ma whakalologo ai mo he minute oi tuku aīu ai te avanoa he tino ke tuwha mai he kupu. He laina kua whaka taua e ia?

Tuku atu he avanoa kihe tino o te mawhutaga ke toe whaitau keo lahi mai te Evagelia. Oi whaka lologo ai ma mawhauwhau.

Mawhauwhau loloto ki te Evagelia

Ko te tala ote Evagelia ite ko ote Atua ki na Apohitolo kua kalaga ai hoki mo ki tatou ke whakalogo kia lehu te Ataliki e hokotahi ote Atua. I te taimi lava te na liliua ai ia Holiga o lehu, ko te Lukitau tau hoki is ki ō tatou papatihoga ite towhi o Keliho kua whakatowhi ai ki tatou he ohi taulaga, he Pelowheta, ma te tupu.

I loto o Timor Leste, na ati ake ai e te Ekalehia na ati ake ini galuega whaka polowheta ki tagata. O Timor Kmanek, na whakatu ai i kinā he alāea leitio. Ke ati ake ai te manuia ki te komiuniti ma whehotaki ai ia tagata ona pito nuku whaka alowha i kina.

Ko he tali atu eā Reuben de Silva na auala i tona lava papatihoga. Ko ia he tuhitala ma leitio whaka halalau ko tana whaigā polokalame e igoa ko te “Tagi Gūgū”. Nae lagona ai e ia ma kitea ai hoki e ia te leo o Keliho i loto o te komiuniti.

Na whakalogo ia kite tala e uiga kina whaiakoga kua hē totohia. Oi hauialia loa e ia ina auala whaigatā ke tautala whaka wheagai ma kilatou. Ina kua taku mai kia te ia te latou talā. Oi kaumai ai lā e ia, ni



whaiakoga mai ia teki latou ke talanoa atu kite Minihita o Akoga i te leitiō whaka halalau. Io kote ikuga ia kua pā ki ei. Kua malie te Mihinita ke toe hukehuke te matakupu.

Ko te paki mai o Keliho kia Reuben na hē lagona ai e i he matakū ke hakili te whaka alowhā ma kaumai ai te whai mea tonu ki tagata whai paoa ke whaka hakohako ai ni vāega. Na whaka galue e Reuben e amala mai i tona papatihoga ke ia puipua ai te manuia ma te ola o iē tahi tagata.

Whetuwhakiga o na mawhauwhauga loloto

Pe vehea iloa te paki mai ate Atuā? Pe vehea ona kaumau te paki alowha o Keliho mo iē tahi tino?

Tali

Ka tukua nei te tatou whetuwhaakiga ma tā inati ai i he lagona ke whaka galuegia o tatou whakatuatua. Ko heā nei he galuega lava e hoko tahi ke ko whaiagia pe whai whaka tahi ma iē tahi tino ote tatou vaega e uiga ki na mawhauwhauga ma nā Tuwhatuwhaga ite vaiaho nei?

Ni galuega ke whakatino

- Kave ni whehoahoaniga ma ni tautuaga ki he tinno e taukave ni whita
- Ke onono lelei na whakamatataga e lagona inā whaka halaulauga ina leitiō ma na kupega o whehotakiga ona owhiha e kaumai ai te mea moni pe ni tala pepelo
- Ke tau kikila ko ia tagata e ola whaka alowha e ōla ite olaga matakū ma tau whakagalōgalō whatu kō he auala ke whaka malohilohi atu ai kia teki latou. Tautala ma whaka leo atu mo latou iō latou manakoga.



Tatalo mulimuli

E te Atua, na ke valakaulia ma whaka malohia mai ki matou uma lele e koe ke ō mamai ki matou ki tenei maopoopoga i tenei whagawhulu. Kua paki mai koe, ma whaka malohia mai ki matou ke tutū ki luga na he matataku. Kavatu to malohi ki tagata o Timor Leste. Kavatua kia teki latou tau whaka manuiaga ma ke iloa ke maua ai e latou he huiga lelei ki to latou nuku. E tatalo whakapitoa atu whoki ki matou ki te leitio o whaka halalau ko te Timor Kmanek ke kavea pea ia ma o latoū moli alavaka mo te whaka moemoega o tō latou nuku. Ke ola tumau mai pea ki matou i tau kupui. Amene



TAUALOWHA WHAKAWHANGAWHULU MO TE EPIKOPO O NIU HILA: VAIAHO 3

Ko te tahi mataeke Whakawhangawhulu tenei e whehoahoani ki te Caritas o Aotearoa i Niu Hila:

TE ATA NA PUKE E ADRIAN HEKE



Ko te Caritas e galulue whakatahi ma nā whakalapopotoga - e whehoahoani atu ki ei, ke mawhai ai oi whehoahoani kia teki latou lava.

Ko Maria e whakatahi ai ma te toka 1,500 o tagata ite matā galuega o Auki i te Atu Holomona, nae whaka lagolago tahi lava ki latou kinā paipa vai e lima e gogolo mai ai te vai-auli. Ko Tehema ite 2012 na galulue whakatahi ai te Caritas ma ni whakalapopotoga e toka whitu o te nuku, na hōki atu o latou taimi ma hōki atu ki ei te tupe ke whehoahoani ai ke whaka lelei atili ai na tane vai ke ta whe lelei mai ai te vai. Ko nei la, e hē katoa he minute e utu ai e Maria te pakete vai mo na tagāmea o tona kaiga, kua lele ai ma te tulaga nā i ei muamua nae utu te pakete vai ite hehulu minute.



Muatakupu Tolu

AHO HA TOLU O TE WHANGAWHULU: Ko te vai ola

Ko te laveaki ko he galuega e hē gata oi oti kia teki latou te kau kelihiano mo kitatou, ko te laveakiga he matagaluega ke whai whakatahi ki tagata ola uma lele ko te uiga moni tatou whauwhau whakatahi he whaiga uō lelei ke laveaki tautokatahi ai ite whakamoemoe, te whakalagolago ma te agalelei.

Te Uluaki Lauga e te Pope Whalanihihi ite aho 19 Mati 2013

Tatalo kamata

Takitaki: Te Atua o te wai ora, e kē whakamalie o matou galala ite whia inua i te vai e he mawhai le ke maha. Whehoahoani mai kō ke ta inati ai kimatou whakatahi ma ō matou uhō. Amene

Halamo 95

TALI: *Ko te aho nei, kawai e lagona ai e koutou tona leo, Nahe fakanaheke-tuna o koutou loto.*

1. Omamāi ko, tatou kalalaga fiafia ki te Alikī
Tatou kalaga ki te papa o te tatou olataga.
Tatou o atu ki ona mua ma te vikiga;
Tatou fakafetai kia te ia i na pehe. (*Tali*)
2. Omamāi tatou i ifo; tatou punonou ki lalo;
Tatou totutuli ki mua o te Atua na ia faia ki tatou.
Aua ko te Atua lava ia o tatou;
Ko tatou foki ko te nuku na fafaga e ia,
Ko te lafu mamoe ei ona lima. (*Tali*)
3. Ko te aso nei, kawai e lagona e koutou tona leo
Nahe fakamakeketuua o koutou lotō e ve kote mea na tupu i Melipa
E ve ko te aho i Mahe i te toafa,
Na whakaohoho mai ai kia te au o koutou tama, na latou
tofotofogia au, kae iloa atu e latou aku galuega (*Tali*)



Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

Takitaki: Na a mai nei te vaiaho? E tahuihui nei au tali atu ki na tino kehekehe talu ie kimata o te Whangawhulu? Na mawhai nei ke tuwha atu o langona na maua i te vaiaho kua teka ki au uo, o tuakoi, ma na tino e whaingaluega koutou?

Evagelia o te Aho Ha Tolu o te Whagahulu

Whaitau ehe tino o te mawhutaga whakaaogā he tuhi paia pe ko te whaitauga i lalo.

Ko te talaulauga tapu mai te Evagelia o Ioane 4:5-42

Kua taunuku atu ia lehū ki te tahi faikakai ko Hamalia, ko Hukula te igoa, e lata ake ki te fenua na kavatu e lakopo ki tona ataliki ko lohefo. Ei kinā la te vai keli o lakopo, kua vaivai foki ia lehū i tana malaga, oi mapu atu ai la ia ki luga o te vai, pe kua tupou te lā.

Hau ai te tahi fafine Hamalia utu vai, kua vagana atu ia lehū kia te ia, “Kaumai ko ni aku vai ke inu au.” Aua kua olo ona hook ki te tahi faikakai oi fakatau mai he latou meakai. Oi venei atu ai te fafine Hamalia ki te ia, “E vē hea ona lea mai koe ki ni vai inu, ko au he Hamalia, ka koe he lutaia?” Auā e he fekavefakia ia mea a Hamalia ma lutaia.

Na toe vagana atu ia lehū: “Maumau k eke iloagia na mea e fooki e te Atua ma te tino e lea atu nei kia te koe: Kaumai kō ni aku vai inu, kanēi kua gogō mai koe ki ei, oi kavatu ai e ia kia te koe te vai ola.”

Kua lea mai te fafine kia te ia, “Te Alikī, e heai hau pakete ke ahu ake ai ni au vai, e loloto foki te vai keli; e maua e koe ki fea te vai ola tenā? E hīli nei koe i te matou tamana ko lakopo na ia tuku maiagia te vai keli nei kia te ki matou na inu ai foki ia ma tana fanau ma ana manu?”

Ka toe tali atu ia lehū, “Ko te tino e inu ki te vai tenei e toe fia inua foki; Ka ko te tagata e inu ki te vai e ko kavatau kia te ia e hē toe fia inua lele: ko te vai foki e ko kavatua e fai ma vai puna i loto ia te ia, e puna ake ki luga ki te ola e hē gata.”

Kua lea mai te fafine kia te ia, “Te Alikī, kaumai ko kia te ai te vai tena, ka



ke hē toe fia inua lele ai ke hē toe hau foki ai ki kinei toe utu vai.”

Kua vagana atu ia lehū, “Hau la fano, kalaga ki tō tokaluā, oi toe hau ai ki kinei.” Kua tali mai te fafine, “E heai haku avaga.” Oi fakavaia atu ai ia lehū kia te ia, “Kua hako lelei tau kupu, e heai hō tokalua eō koe; kai te hako o tau lea mai nei.”

Kua lea mai te fafine, “Te Alikī kua ko iloagia nei ko koe ko he pelofeta, ko nā tupuna o matou nae tapuaki i te mauga nei; kae lea mai koe, Ko lehuhelema te mea tonu e fetauī ke tapuaki ai.”

Kua vagana atu ia lehū, “Tamāfine, falitony mai kia te au, e hau na aho e tapuaki ai koutou ki te Tamana e hē na ko te mauga nei pe ko leluhalema. Auā e tapuaki koutou kae hē koutou iloā; kae tapuaki ki matou kae iloā; auā ko te fakaolataga ko lutaia lava te hau ai. E pā mai la na aho – kua pā mai nei foki lava – ko ki latou e tapuaki moni e tapuaki ki latou ki te Tamana i te agaga ma te fakamaoni.”

Kua lea mai te fafine kia te ia, “Kua ko iloagia nei ka afio mai te Mehia – tē kua igoa kia Keliho – kafai e haele mai; e ia fakailoa uma main a mea kia teki matou.”

Kua tali atu ia lehū, “Ko au tenei e tautala atu, ko au tenā.”

Oi omamāi ai la ona hook, kua oofa lele auā e faitatala ma te fafine, kae heki fehili mai he tino, “Heā ta koe e hakili mai ia te iā? ‘pe ve mai foki, “Heā te tautala ai koe ki ei?” Oi tuku ai la e te





fafine ana vai, ka kua fano ki te kakai kua lea v̄e ki tagata, “Omamai kō kikila ki te tagata tenei na taku mai e ia na mea uma lele na ko faiagia; e he ko te Keliho nei kō tenei?” Oi olo ai la ia tagata kua kui atu i te kakai agai mai ai kia te ia.

E toka lahi na Hamalia i te kakai tena na fakatuatua kia te ia ona ko te kupu a te fafine na lea atu ai; “Kua taku mai e ia na mea uma lele na kō faiagia”. Kua omamāi foki ia tagata Hamalia kia te ia, kua tauanau ke nonofo fakatahi ki latou. Oi nonofo ai ki latou pe lua ia aho, ma kua fakaatili toka lahi ai ki latou na fakatuatua ona ko tana vagana; kua lea foki ki te fafine, “E hē na ko tau kupu oi oti kua fakatuatua ai ki matou, kae ona ko ki matou foki fakalogologo kua ki matou iloa foki e hako lava, ko te fakaola tenei o te lalolagi.”

Ka uma te whaitau oi mawhauwhau ai ma whakalologo ai mo he minute oi tuku āi ai te avanoa he tino ke tuwha mai he kupu. He laina kua whaka taua e ia?

Tuku atu he avanoa kihe tino o te mawhutaga ke toe whaitau keo lahi mai te Evagelia. Oi whaka loloto ai ma mawhauwhau.

Mawhauhauga loloto ki te Evangelia

He a he tulaga e i ei koe ito whakatahi atu ma iē tahi tino? E whaka malie nei e latou to whia inua ina whakatahiga o te whakapotopotoga?

Ko te tulaga manuia mo na komiuniti ko te manuia ke ati ake whakatahi ai ni galuega e whai whakatahi. Ite Matagaluega lā o Auki ite atu Holomona e toka whitu ni komiuniti e galulue whakatahi ma Caritas o Aotearoa o Niuhila ke whaka houagia na paipa alavai. Ko he galuega mānaia ke whaka lelei atili ake ai te tawhe lelei ote vai. He galuega taua hoki tena ke galulue whakatahi. E whaka tau whehoahoani ai mo te alagā manuia.

E iloa lelei lava e lehu e heai lele ni tuakoi puipuia. Na hē hili atu ite vai te mea na hohou ki ei ia lehu. Ke whaka loloto to tatou tā inati ma te mea moni ki te lalolagi. Ko te vai ola e avanoa mo tagata uma lele.



Tuwhatuwhaga a te mahutaga

Ka whai e tatou kiteāgia ia tagata whia kakaia, whia wheinu, heai ni whale. Pe vehea ia tala mo te latou hohaietē e uiga kite lalolagi nei ōla ai ki tatou? E toka lahi lele ia tagata i loto ote Ekalehia ma te whaka lapotopotoga e ia teki latou te lagona ko latou e kehe ite Ekalehia ma taumawhai ai ke ulu mai kite mahutaga. Pe vehea nei ona tainati atu ki tatou iō tatou taimi ite agalelei ka mawhai ai la oi tuwhatuwha whakatahi uma e kitatou te vai ola?

Tali

Ite whakaikuga o te tatou whetuwhakiga na kiteagia ai ni galuega o te whakatuatua ke galulue agai ki ei.

Kua kitea nei he kaukaunaga ka kē whaiāgia taulahi, pe whai whakatahi ma tagata o te tatou mahutaga, kua auala mai ite tatou whetuwhākiga ite vaiaho nei.

Na Mawhauwhauga ke whaka taunuku

- Kikila pe i ei ni tino huluwhaki ma ni tino hou na malaga mai ite koutou palihi, agalelei atu ko ki ei
- Hakilikili pe vehea mai ki latou ma kalaga ki ei ke ō atu tawhawhao ma whai mea kakai whakatahi
- Whaka kitea atu ma tuwha atu na taleni a koē ki tagata e manakomia ni whehoahoaniga
- Kikila ki na auala e aoga ke whakaputuputu ma teu ki ei te whaka aogāga o te vai



Tatalo mulimuli

Takitaki: E Hēhu Karaiti, lehu e, ko tau vagana atu ki te whawhine Hamaria kua venā mai hoki mō kimatou auā e iloa lava e koe te hooki mai a te Atua

Ke whaitau e he tokatahi na tatalo, pe whaitau ehe vaega he laina oi tali whakatahi ai te tahi laina.

Ōmamai tatou pepehe whiawhia ki te Alikī

Tatala atu ō matou loto ma te mawhauwhau ke taliagia tau vai ola Ko koe lava to matou Alikī, ma ko kimatou nei ko tagata o tau lahu mamoe

Na ke whakatuagia he mahutaga lelei ke puipuia ai te tahi ki te tahi Tatou tōtutuli ma iwho atu ki mua o te Atua ko ia na ia whaia ki tatou ko ia lava to tatou Atua.

Kavea kō tau vai ola ke tawhe mai kia teki matou, ke puna ake ai ki matou ki te ola whaka vavau

Amene



TAUALOWHA MO TE EPIKOPO O NIU HILA: VAIAHO 4

Ko te tahi mataeke Whakawhangawhulu tenei e whehoahoani ki te Caritas i Aotearoa i Niu Hila:

TE ATA NA PUKE E ANGELA MURRAY



I te oko mai o whehuihuiga ma te malohi kite olaga o te tagata ka whai e maua e tatou te whakatuatua e mawhai iā ete Atua oi tainati i ana vavega.

Ko Cathy he whaiakoga e poto ite tautala lima e whaiakoga mo he vaega o tamaiti e tutuli i tekoga e takua ko Aruligo mo tamaiti e he katoatoa te malohi ite whakalogo tutuli ite Atua Holomona. Ko ia he whaiakoga poto, e whakapitoa te poto i tana galuega mo tagata tutuli vena hoki te kupega o te vā teatea vena hoki ma na tuhi. E whiawhia lahi ia Cathy ma maua ai e ia ma aka ako ai whoki ia i ana tautuaga. Evena hoki na tino e galulue ma Cathy ite koga tena ko Aruligo e whaka manuia lele ki latou i te ākoga e ki latou na akoakoga o te tauale ko te aūāū i te whehoahoaniga atu ki ei a te Caritas/Mahitahi ite tauhaga nei.



LEHONA WHA

AHO HA WHA O TE WHANGAWHULU: Tatala mai o matou mata

'Ke nahe puli ia teki tatou te mana i te ngaluega e ve ko te Pope whoki i te whakangaluegia i te mana e whakakatoa i te ngaluega e veia ona whakailoa mai i te maina i lunga o te Koluhe. Na uluwhia ia te anganga mautu ma whakamaoni i te ngaluenga e veia ko Hangato lohewho e tatala atu ona lima ke puipui na tino o te Atua ma whakawheiloaki ia tangata kae maihe lava na tamāmanu mana tino vaivai mana tino pito hili atu ona he taulia'

Te Uluaki Lauga e te Pope Whalanihihi i te aho 19 Mati 2013

Tatalo kamata

Takitaki: Te Aliko e, e tali mai koe kina manakonga o te tino tauaho ke whakailoa mai ai te ngaluenga a te Atua is te ia. Tatala mai o matou mata ke ki matou kitea na manatonga o tangata, ke ia teki matou he malohi ke whakawhetai ai na tino ia teki matou.

Halamo 23

TALI: Ko toku leoleo mamoe ko te Aliko; e heai he mea e mativa ai au

1. Ko toku leoleo mamoe ko te Aliko;
E heai he mea e mativa ai au.
E ia kavea au ki na kōga e iei te vao lelei ke takoto ai au.
E ia takitakia au ki nā tafā vai e tafetafe malie.
E toe fakafoki mai e ia toku malohi. (*Tali*)
2. E ia takitakia ai i nā ala hako,
Na ia folafola maiagia.
E tuha lava ko au e havali atu ki te vanu pōuli o te oti,
Ko au e he matakū lel, te Aliko,
Auā ko au e fakatahi pea ma koe.
Ko tau tautā ma tau tokotoko e puipui ai lava au. (*Tali*)



3. E kē haunia he laulau mo oku.
Ke kitea ai au e oku fili;
E kē talia au ma au mālō fakapitoa
Ma liligi fakatumu ai taku ipū. (*Tali*)
4. E kō iloa ko tō agalelei ma tō alofā ka fakatahi pea ma aku
i aho uma o toku olagā;
Ma ko tō falē ka fai ma oku kāiga
i nā aho uma o toku olā. (*Tali*)

Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

Takitaki: Na ā mai te vaiaho? Na maua nei ho avanoa i te vaiaho ke talanoa ma hui o hē tahi tino? Kua iei nei he huinga ki tau tali atu ki nā whitiā ma nā ngaohā talu te kimata o te Whangawhulu?

Evagelia o te Aho Ha Wha o te Whagahulu

Whaitau ehe tino o te mwhutaga whakaaogā he tuhi paia pe ko te whitauga i lalo.

Ko te tolaulauga tapu mai te Evagelia a loane 9:1-41

Na havalī atu ia lehū, oi ia kitea ai he tino e tauaho na fanau mai lava e vē. Oi fehili atu ai ona hook kia te ia, “Te faiakoga, ea ai nei te agahala na pogai ai tona fanau mai te tauahō? Ea ia nei pe ea ona matuā?” Kua tali atu ia lehū, “E hē ni agahala ea ia pe ko ona matuā na pogai ai tona tauahō. Ko te mana hilihili o te Atua kua fakaali mai e galue ia te ia. E tatau lava ke ki tatou faiafia te galuega a tē na ia uga maia au, manū koi ao; ka pa ki te pō kua he māfia ke fai ai he galuega a he tino. Manū ko au koi te lalolagi, ko au te malamalama o te lalolagi.”

Kua vagana atu ia i na kupu iena, oi feanu ifo ai ia lehū ki te kekeleke oi palu ai te kekeleke i ona feanuga; nini ai loan a mata o te tauaho ma vē atu, “Fano oi fufulu o matā i te vai o Heloa.” (Ko tenei igoa ko tona uiga ko te “na uga”.) Oī fano ai lā, fulufulu ona matā, e toe foki mai kua kikila.

Oi vē ake ai lā ōna tuakoi ma nā tino nae latou kitea, “Ko ia nei te nae kai tagogō?” Na lea mai iē tahi tino, “Ko ia tē,” kae lea vē iē tahi tino, “E hē ko ia, kae tali vē lava ko iā, “Ko au tenā.”...



Oi kave ai e ki latou te tamaloa na fanau mai e tauaho ki te kau Falaheo. He Hapati tena fakamālōlō ai te tauaho e lehū. Na toe fehiligia ia e te kau Falaheo pa na vēhea ona toe kikila ia. Oi vē atu ai ia kia te ki latou, “Na ia tukua ni kelekele ki oku matā; fulufulu ai, nei lā ko au kua kikila.” Na lea vē iē tahi Falaheo, “Ko te tino na ia faia te mea tenei e heki hau mai te Atua, auā kua hē tauhia e ia te Hapati.” Kae lea vē iē tahi tino, “E mafia vehea e he tagata agahala ona fai ni vavega venei?” Oi nae he malilie ki latou. Na toe fehili atu te kau Falaheo ki te tino tenei, “Heā hau kupu kia te ia, ona kua fakakikila e ia o matā?” kae tali atu ia, “Ko ia he pelofeta.”

Ko te kau toea ina lutaia, nae hē fia talitonu ko ia nae tauaho kae nei kua kikila, kae na ke fekau ona matuā ma fehili ki ei, “Eō koulua te ataliki tenei? E hako na fanau mai e tauaho; na vehea lā ona kikila?” Kua tali atu ona matuā, “Eō maua te ataliki, e ki mā mautinoa na fanau mai e tauaho. E hē mā iloa foki pen a hei fakakikilā ona matā. Kua matua foki, fehili kie ei ke tautala mai lava ia!” Ko na mātua na lea ve ia auā e matataku i te taupulega a toea ina lutaia, kua fai te latou tonu hō he tagata e lea vē ko ia e taitonu ko lehū ko te Mehia ka tuli kehe ia mai te hinākoka. Ko te ia na lea vē ai ona matuā, “Kua matua, fehili ki ei!”

Ko te kakami
fakalauga o te
tamaloa nae tauaho
e ki latoū, oi lea atu ai
ki ei, “Tautō ki te Atua
ko koe ka taku te mea
mōni! E ki matou iloa
pe he tino agahala
pe heai,” na tali atu ai
ia. “E fokotahi lava te
mea e kō iloa; ko au
nae tauaho, kae nei
ko au kua kikila.” “Heā
tai a na fai atu kia te
koe?” na fehili atu ai
ki latou. “Na togafiti
vehēa e ia o matā?”
“Kua uma toku lea atu





kia te koutou,” na lea atu ai ia, “Kako koutou nae hē fakalogo. Heā te toe fia fakalogo ai koutou ki te ia ma lea atu, “Ko koe lava tonu hokō; kako ki matou ni hook eō Mohe. E ki matou iloagia ko te Atua na vagana atu kia Mohe; kako te tino tenā, e heki matou iloagia pe hau mai fea!” Na tali atu te tamaloa, “Te kehe mai! E hē koutou iloa vehea te mean na hau ai, kako ia tena togafitia oku mata! E ki matou iloa ko te Atua e hē fia fakalogo ki tagata agahala; kae fakalogo kinā tino e fakaaloalo atu kia te ia ma fai e ki latou nā mea e fofou ia ki eī. Talu mai te kamataga o te lalolagi e heki fakalogo lel ki he tino e ia fakakikilā he tauaho. Heiloga ko te tino nei e heki mai te Atua, e he ia mafaia ai he mea vē.” Kua tali atu ki latou, “Ko koe na fanau mai ma tupu ake i te agahala – ka ko koe e hau oi fakahino mai ki matou?” Oi tuli ai lā ia e ki latou mai te hinākoka.

Na lagona e lehū te mea tenā na tutupū, oi maua ail ā e iā te tamaloa ma fehili loa ki ei, “E talitonu nei joe ki te Ataliki o te Tagatā?” Kae tali atu te tamaloa, “Taku mai ake pe ko ai te Alikī, oi kua taitonu ai au ki ei!” Oi vagana atu ai ia lehū kia te ia. “E ke kitea nei ia, ko te tino foki ia e talanoa nei koe ki ei.” “Ko au kua talitonu, te Alikī!” na lea atu ai ia ma tōtuli atu ai ki mua o lehū.

Ka uma te whaitau oi mawhauwhau ai ma whakalologo ai mo he minute oi tuku ai te avanoa he tino ke tuwha mai he kupu. He laina kua whaka taua e ia?

Tuku atu he avanoa kihe tino o te mawhutaga ke toe whaitau keo lahi mai te Evagelia. Oi whaka lologo ai ma mawhauwhau.

Mawhauwhauga loloto ki te Evangelia

E ki tatou kiteangia nei te mea e whowhou mai ki ei te Atua mai ia teki tatou? E vehea nei ona kavea ki tatou ke kau ki te tala o te whakaliliunga? Ko te tino tauaho na whakahala e ona tuakoi ona ko tona he malohi. Ko te talitonu kia lehu na iei ai te mana mo te whakamalolonga o tona tauaho ma vaeluangia ai te whakalapopotonga.

Ko San Isidro Care Centre in Aruligo, Solomon Islands ko te nowhoanga whakapitoa ia mona tino tutuli. Ko na whaiakonga mana tino whakaliliu i te nowhoanga tenei kua tuku atu katoa to tatou iloa ma e lahi na uinga



lelei. E taingole lele na huinga aua ko na tino ngalulue e heki matua lava to latouiloa ki na tino tutuli. Ko te Caritas Aotearoa Niu Hila e maua mai ai na lima alolowha o na tino e owho mai ie tahi whenua. E peleni e Mahitahi ke whakalelei atili te iloa ona whaiakonga i te nowhoanga ma te langolango mai ana whaiakonga tutuli i Niu Hila.

Kua valakaulia ki tatou e te Atua ke kikila ki na manakonga o ie tahi tino ma ngalulue ke maua ni huinga ma te whakamoemoe.

Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

E vehea nei te tatou kikila ki na tino he malolohi i te tatouwhakalapotopotonga? Hea nei te manokomia ke hui ia te au? Ni auala vehea nei e mawhai ke whakataunuku e te whakalapotopotonga ke tali atu ai te whakamoemoe o na tamā manu?

Tali

E whakauma te talanoanga ini whetuwhaakinga ki te whakatinonga o te whakatuatua. Ko te tahi vaega e ko whaia pe whai whakatahi ko te kikila tena ki na whakatauwhainga o te vaiaho tenei?

Mawhauwhaunga ke whakatino

- Kikila ki te whakalapotopotoga ma ona tino he malolohi. Kikila pe ko ai te mawhai ke whehoahoani ki ei
- Whetuwhaaki ina mawhauwhaunga ma to kainga ke maua mai ai ni mawhauwhaunga ke whehoahoani ai ki ie tahi tino.
- Kikila ki na tino e owho e avanoa i te Mahitahi mai ie tahi whakalapotopotonga. Whakatauwhai ma ie tahi itukainga ngaluenga e whehoahoani ki na tino whakaalowha.



Tatalo mulimuli

Iehu, kua whakailoa mai e koe ia koe lava ki te tino nae tauaho.
Whakamalama ko o matou mata i to matou olanga.

I te vao lelei kua tali mai kia te au ina tawha vai kua la takitaki au ;
Te Aliko e whakapupula ko o matou mata ki te ngali o to lalolangi

E ui lava ko au e havalu i te vanu pouli ko au e he matakua aua ko koe ei
oku tawha;

Te Aliko e whakapupula ko o matou mata ki te ngali o to lalolangi

Na ke laulaua maia he laulau mo oku i tawha o oku whili;

Te Aliko e whakapupula ko o matou mata ki te ngali o to lalolangi

Ko na mea lelei ma te atawhai ka mulimuli mai kia te au ina aho uma o
toku ola;

Te Aliko e whakapupula ko o matou mata ki te ngali o to lalolangi



TAUALOWHA WHAKAWHANGAWHULU MO TE EPIKOPO I NIU HILA: VAIAHO 5

Ko te tahi mataeke Whakawhangawhulu tenei e whehoahoani ki te Caritas o Aotearoa i Niu Hila:

KO TE ATA NA PUKE E MARK MITCHELL



E i ei lava te Caritas ke tali vave atu ai ki nā whehoahoaniga, e kako heki tutupu, kua tutupu, pe kua uma te tutupu, e nofo tapena lava te Caritas mona whehoahoaniga ki te lalolagi katoa.

I te tauhaga 2013 na tali atu ai te Caritas ki ni aua whehoahoaniga ki te whakalavelave ki awha malolohi ma te mawhuie matakutia na lavea kino ai te Atu Whilipaina. Na i ei ai te ulugali ko Rock ma tona tokalua na pakia lele to lā kaiga ite awhā na paku ki luga ote nuku kko Mindanao. Kua he gata i to lā puapuaga e kavea ai hoki ia ma hui NASSA i te Caritas i Whilipaina ke hakilia ia tagata puapuaga ma whehoahoani atu ki teki latou ma whakatahi ai hoki kua latou whauagia ni whale 800 mo tagata na whaka alowha. Io ko te swbaka kiteaga tenā ona galuega whakatino mo na whakalavelave whaka huaheki.



LEHONA LIMA

AHO HA LIMA O TE WHANGAWHULU: Huhuli kehe te whatu

'E hē hohou te Atua ki he whale e whau whaka te tagata. Ka ko te whakatuatua moni ki taua kupu ma tana whuawhuaga. Kua na ko ia lava ko te Atua e ia whaua te whale kavea ai ki ei te whatu tulimanu o tona agaga.'

Te Uluaki Lauga e te Pope Whalanihihi ite aho 19 Mati 2013

Tatalo kamata

Takitaki: E te Wairua Tapu, Te Agaga Tapu Ē. Ko koe e whakalotolotoi lava koe i totonu o te oti ma puapuaga. Na he tukua ko ki matou ki avala whaigatā ma ke tautua pea kō ki matou ki galuega ki tagata puapuagatia. Āmene

Halamo 120

TALI: *Ei te Alikī te alofa, e ia te ia foki te katoaga o te fakoolataga*

1. Te Alikī, ko au e kalaga atu kia te koe i te mea loloto.
Te Alikī, talia mai ko toku leo!
Alofa ko fakalogo mai moni kia te au
Ki te leo o taku tagi atu. (*Tali*)
2. Te Alikī, kafai e ke matauagia o matou kino,
Te Alikī, ko ai te mafia ke ola?
Kae ona ko koe e loto fakamagalo;
Kae ke matataku ai ki matou ia te koe. (*Tali*)
3. Ko toku agaga e whakatalitali ki te Alikī
E umiti au ki tana kupu
E whia inua toku agaga ki te Alikī
Kua e veia ko he leoleopo e whakatalitahi kite taeao
(E veia ona whakatalitali te leoleo po kite taeao ma ko te Ihalaelu ki tona Atua) (*Tali*)



4. Auā e i te Atua te Alowha ma te olataga
Ka ia Ihalaelu te manuia
Mai ona whakamanuiaga (*Tāli*)

Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

Takitaki: Na a mai te vaiaho nei? Na mawhai nei ke whakatino na mea nae tatau ona whai i te vaiaho talu ai? Na whetuwhaaki nei koulua ma hē tahi i ō langona i te vaiaho talu ai?

Whakalava te avanoa e whetuwhaaki ai.

Evagelia o te Aho Ha Wha o te Whagahulu

Whaitau ehe tino o te mawhutaga whakaaogā he tuhi paia pe ko te whitauga i lalo.

Ko te tolaulauga tapu mai te Evagelia a Ioane 11:3-45

Na iei te tagata nae igoa kia Lahalo nae nofo i te faikakai ko Petania ma ona tuafafine e tokalua ko Malia ma Maleta, ma nae tauale ai. Ko Malia lava te taufafine o te tagata he malohi ko Lahalo, na ia ukuagia te Alikī i na lolo manogi, oi holo ai i tonua laulu ona vae. i te taualega tena o Lahalo na kave ai te fekau a ona tuafafine kia lehū. Kua venēi atu, “Te Alikī, ke iloa la, kua faitauale tau uō fakapelepele.” Kua lagona e lehū, oi vagana atu ai venēi. “Ko te tauale tena e iku ki te mate, kae ona ko te vikiga o te Arua, ke vikia ai foki te Ataliki o te Atua.”

Kua alofa lahi lele ia lehū kia Maleta, ma tona taina, vena foki ma Lahalo. Kua lagona e ia kua tauale ia Lahalo oi nofo ai lava ia i kinā e tuha e lua ia aho. Oi fakavaia atu ai ia ki ona hook, “Tatou toe olo ko ki lutaia.”

E tuha e lua maila te vā o Petania ma leluhalema. I te pa atuga la o lehū kua ia iloa kua po fa ia Lahalo i te tugamau. E toka lahi na tino lutaia na olo oi fakamafanafana kia Maleta ma Malia mō to lā tuagane ku oti. I te lagonaga e Maleta ko lehū kua pa mai, oi fanatu ai fakafeilogaki. Ka ko malia kua nofo i te fale. Venie atu ai ia Maleta kia lehū, “Kana i kenei koe, anei e he galo toku tuagane, ka ko au e talitonu tuha lava pe ko nei, kae ho he mea e tagi atu ai tu mai nei.” Kae ne mai ia Maleta kia lehū, “Io, kua ko iloāgia e toe tu mai lava ia i te aho mulimuli.”



Kua vagana ati ia lehū kia te ia: “Ko au te toe tu ma te ola nei. Ko te tagata e fakatuatua mai kia te au, e ui lava kua mate, kae ola lava. Ko tagata ola uma e fakatuatua mai kia te au, e he mamate lele ki latou; e talitonu mai koe ki te mea tena?”

Oi venei atu ai lā ia kia te ia, “Io, ko au kua talitonu atu te Alikī, ko koe lava te Keliho te Ataliki o te Atua, tē e haele mai ki te lalolagi.”

Kua pa atu nei ia Malia ki te mea nae iei ia lehū, kua kikila mai kia te ia, oi fakapaku atu ai la ia ki ona vae, ma kua venei atu kia te ia, “Te Alikī, kana i kinei koe, anei e he oti toku tuagane.” Kua kikila atu ia lehū ki tana tagi, ma tagata lutaia kua omamai ma faitatagi, kua vaivai lele tona loto i te alofa ki ei, kua ō atu foki; oi vagana atu ai la ia, “Kaofea te na tuku ai e koutou ia ia?” Kua lea mai ki latou, “Te Alikī, afio mai ko oi kikila ke ei.” Kua tagi ia lehū oi ve ake ai ia tagata lutaia, “Kikila, kai te lahi o tona alofa kia te ia.” Ka ko ie tahi tino, “E he mafia nei e te tagata nei oi vavao foki te oti kia te ia, aua na fakakikila e ia na mata o na tauaho?”

Kua toe tiga foki ia lehū i tona alofa, pa atu ai loa kia te tugamau. Ko te ana tena, kua uku ai foki ma te fatu ki tona gutu ke pupuni ai. Kua vagana atu ia lehū, “Fuli kehe nei te fatu.” Oi venei atu ai ia Maleta te taufafine o tē kua oti kia te ia, “Te Alikī, kua tatau ona manogi aua kua po fa nei.” Kua vagana atu ia lehū, “E heki lea atu au kia te koe, kafari e fakatuatua koe, oi ke iloagia ai la te mamalu o te Atua?”

Oi ki latou fuli kehea ai la te fatu i te mea nae teu ai te tino oti. Oi





kikila ake ai la ona mata ki te lagi, ma kua venei atu, “Toku Tamana e, ko au e fakafetai atu ana ko koe kua fakalogo mai kia te au. Kua ko iloagia foki e alofa tumau mai lava koe kia te au, kae ona ko te motu o tagata e tuha ai ma taku tagi atu, ka ke talitonu ai ki latou, ko au na ke uga maiagia.”

Kua uma atu tana kupu tena oi kalaga lahi ai la ia, “Lahalo e, hau nei ki fafo!” Oi hau ai la ki fafo te na mate, kua takai ona vae i na fuhi, ma kua fuhi foki ona matga i te holoholo. Oi vagana atu ai la ia lehū ki teki latou, “Tatala mai la ia, kae keina tuku atu ke fano.”

Oi fakatuatua ai la te tokalahiga o lutaia, ki latou na olo ma Malia ona ko na mea na kikila kiei na fai e lehū.

Ka uma te whaitau oi mawhauwhau ai ma whakalologo ai mo he minute oi tuku ai te avanoa he tino ke tuwha mai he kupu. He laina kua whaka taua e ia?

Tuku atu he avanoa kihe tino o te mawhutaga ke toe whaitau keo lahi mai te Evagelia. Oi whaka lologo ai ma mawhauwhau.

Mawhauwhaunga whakatuhi tapu

E whaigowhie lele te lea veia “Vikia te Alikī” kawhai e holotonu ia mea uma. Ma na whaigata lele kia Maleta ona kua whetaui ia maui whakawhita ki te oti ke takutaku atu ai tona whakatuatua ‘Ko au kua hau ite whakatuatua kia te koe te Keliho’.

Ko te agaga maualuga ote tala kia hahalo, ko te agaga moni o te tala e whaka pupula mai ai na whakanoanoaga e pa mai mo tatou kawhai e mate ne uō pe ne uho ko lehu he uo lelei a tenei kaiga, mahani lele oi whai kaiga ki ei ko to latou whalē e lua maila oi oti ma leluhalema io e tali malo nō ai ma lehu ito latou kaigā.

Ma ko te agaga maualuga o te Evagelia ko te toe whakatu akega o lahalo ko te mea taua ite tala ko whakanoanoaga e pa mai kia teki latou kua mamate atu a tatou uo ma na uho ite oti. Ko lehu he uō lelei a tenei kaiga. Nae mahani oi kakai whakatahi, ,ma he uō lelei lele ea latou. Ko to latou whale e na e lua maila te mamao ma leluhalema ma e tali malō nō ai lava ia i kinā.



Inā puapuaga e he makalowhia kia teki latou e veia ko awhā ma mahuie, e whaigata ai te talitonu e i ei he toe tu e tuha ai pe i ei te Atua. E veia kite tala o Malia ma Maleta, ka whehili ai hoki lā ki latou, ‘Ka na i kinei koe, ko toku tuaganē e heki oti.’ Kua whaka manatu mai e te Evagelia, E heai he toe-tu e aunoa mani whita e heai he whiawhiaga e maua e aunoa ma te tige.

Ko tagata kua latou iloai te awaha ko Bopha teia na pakū ki haute o te Atua Filipaina ile tauhaga 2012. He whaka lavelave whaigata ma whakahuahēkia na gagalo ai te toka 1800 o tagata vena oi gagalo ai whoki o latou whalē. Inā tautuaga anā whakalapopotoga ve ia kote Caritas, ina tulaga venei, ka whehoahoani atu ke toe ati akea o latou olaga. E vena hoki lava ke whehoahoani ki o latou tagata ke talitonu kite olaga hou e maua mai nā puapuagatia ma na whitā.

Na vē lava ni Whakaputugā whatu papa ia tagata oia, na hakili ma maua mai, iloto ona tanumiaga, e maua ai ona veia e teka. E whakamanatu mai ai kia teki tatou ko tatou e tali tonu ki he Atua o te ola ma te whakamoemoe. E whakanoanoa hakatahi ma ki tatou. E puapuaga whakatahi ma tatou. E venā hoki oi kalaga mai tatou talitonu kote ola hou e mulimuli mai ite oti ma puapuaga.

Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

He uluwhatu vehea nei, pe ko he pā pupuni vehea nei e punitia ai te kitea atu ai ia manakoga o ie tahi tagata? Pe vehea nei oi kavatu ni galuega whehoahoani pe ni tautuaga ki nā whakanoanoaga ke toe holo tonu ai o latou kaigā? Ailoga e i ei ni whakapopolega mo ni taumawhai a ki tatou lava ke mauagia te ola lelei mo ie tahi tagata?

He Tali Atua

Kua whakaiku te tatou tuwhatuwhaga ma ke taumawhai ke tuku atu ke whakagalue whakatino na galuega o te whakatuatua.

Heai nei he galuega lava e hokotahi e mahauhau ka kō whaiagia tautahi, pe whai whakatahi ma nā tahi tino o te mahutaga, e mahua mai ina tuwha ma na talanoaga i te vaiho nei.



Mawhauwhaunga ke whakatino

- Hakilikili kite polokalame ko te Vaitaimi o te Tutupu e galulue ai ke whakatutupu mo ni hūiga.
- Hiaki ki te Palihi pe i ei ni galuega mo tagata e i ei ni whakanoanoaga, te vaivai, te oti, ka whai e heai ni vaega venā, taumawhai ne ke whaka tu he vaega venā.
- Tatalo mo ki latou e maua ini whakanoanoaga whaka avanoa kō te Agaga Tapu ke galuegia.
- Hakili na mea e tutupu nei i Niu Hila ma na nuku i whaho mo ni ā ni whaiga ke whehoahoani atu ai mo latou e tigaina ma manakomia ni auala e toe whaka leleia ai ki latou.

Tatalo mulimuli

Iehu Keliho ē, e whakalotolotoi koe ki nā puapuaga. Ko au vavega kinā puapuaga e maua e ki matou te whakamoemoe. Na whai e koe tau vavega ki tau uō ko Lahalo na toe ola ai lava ia. He whaka hino ala tenā mo kimatou ke malohi te whakatuatua, tenā na ta inati e koe kia Maleta ma Malia. Te Aliko e, ina taimi e puapuaga ai ki matoū whakalogo mai kō ki o matou leo. Ke talitonu o matou loto ki tau kupū. Whehoahoani mai ake kō, ke havavali whakatahi ki matou ma i ē tahi tino ina taimi o puapuaga ke tau piki whakatahi ake e kimatou ite whakamoemoe. Āmene



HE ATA NA PUKE E ADRIAN HEKE



Whakamainā
ai e ia te
whakalagolago



LEHONA ONO

Aho Ha o te Pahia o Iehu Keliho

‘Ko te olaga nei, e hikohiko takamilo ai te pōuli e whakamoemoe ai ki latou ke huluhia mai te malama ke mawhai ai oi kavea ki tatou ma tamana ma matua lelei ke kavatua na whakamoemoega mo ie tahi lagata. Ke puipuia te hikohikomaga. Ke puipuia ia tamāloa ma whawhine katoa. Ke tawhia ai ki lātou ite agalelei ma te alowha e atea ai te kitea te whakamoemoe...’

Te Uluaki Lauga e te Pope Whalanihihi ite aho 19 Mati 2013

Tatalo kamata

Takitaki: Te Atua e, ko koe lava te Atua, e ke whakatu akea te mate ki te ola. Kua kē whakamaina whiaga ke kitea te whakamoemoe mai loto o te lalolagi pōuli. Talia mai ko na talohaga ma na tautuaga e tainati atu ai ki matoū whehoahoani mai ko ke kavea ki matou ko tamana ma matua lelei ke tainati atu na whakamoemoega o tagata. Āmene

Halamo 22

TALI: Toku Atua, Toku Atua, heā kō kua ke tiakia ai au?

1. Ko latou uma e kikila mai kia te au e tauemu mai
E fakakino o latou gutū, ma taliukehe o latou ulu.
*‘Nae fakalagolago ia ki te Alikī, tuku vē ke ia fakahaoa ia;
Tuku vē ke ia tatalāgia ia kafai ko tenei tana uō.’ (Tali)*
2. Ko au nae hiko takamilo e te mau maile,
He vaega kikino e taulamalama kia te au.
Na ki latou fakapūpūa oku lima ma oku vae.
E ko māfaia faitau oku pogāivi takitaki uma. (Tali)
3. E latou tuatuā oku kohu mō latou
E latou tipī likia toku pulupulū
Te Alikī, nahe tiakia tautahi mai ko au
Ko koe ko toku malohi, vave fehoahoani, mai kia te au (Tali)



4. Ka kō takua to igoa ki oku uho
Ma viviki atu ai i ho he koga e maopoopo ai
Ko koutou e matataku ite Alike tatalo atu kia te ia
Ataliki uma o lakopo. Viviki atu kia te ia
Fakaaloalo atu kia te ia ataliki o Ihalaelu (*Tali*)

Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

Takitaki: Ke pe iei te kehe o ni mawhauwhaunga ni kua ia te koe mo tenei whaitaimi o te Whangawhulu? Iā nei te tautuanga ke whāi ki te Polokalame ke whaigowhia ai ke whakataunuku? E iei nei ni whaingatā e māwhua ai te ono he whakataunukua? E iei nei ni huinga ki te olanga na maua mai ki tenei vaitaimi ko te Whangawhulu?

Whaitaunga mai te Evagelia

Ko te tala katoa o te Pahio o Keliho e whaitau mai i te Aho Ha o te Palema ka maua mai ia Mataio 27. Kua whaka pukupuku ve ia oi whiliwhiliga a tenei Polokalame. Kae tuku atu lava ke whiliwhili he whaitaunga mai o te Pahio o Keliho. Pe whaitau uma te Pahio o te Evagelia mai te Tuhi Paia.

Ko te tolaulauga tapu mai te Evagelia a Mataio 27:50-66

Kako lehū, kua toe tagi taufolūa lahi, tuku atu ai tona agagā.

I tenā taimi, kua gahae lua ifo lave ki lalo te kie puipui o te Fale Tapu; kua lulū te kelekele, kua māvaevae na papa; kua mātatalata na tugamāu ma konā tino o tagata paia e tokalahi kua toe tutū mai i te oti. Ma ko tagata ienei na omamai ki fafo nmai o latou tugamau i te toe tu maiga o ia, ma feulu atu ki te Kakai Paia ma fakailoa atu ki tagata e tokalahi. Ko te takitaki o te toka helau, fakataki ma iē tahi tino nae leoleo ia lehū, na latou lagonagia te maafuie ma ie tahi mea na tutupu, kua matataku lele ma vē atu:

‘E hako moni, he Ataliki tenei e ō te Atua.’

Nae i ei ni fafine e tokalahi, nāe taukikila mamao mai, ko fafine lava ienei nae taumulimuli kia lehū mai Kalilea ma taukikila fakalelei kia te ia. Nae fakatahi ai ki latou ma Malia o Makatala, Malia te mātua o lakopo ma lohefo, ma te mātua o nā ataliki o Hepetaio.



Kua pa ki te afiafi, hau ai
he taulealea maukoloa mai
Alimatea e igoa kia lohefo, he
tahi tino na fai ma hoko o lehū.
Kua fanatu tenei taulealea
oi fakanoi te tino o lehū kia
Pilato. Oi tago ai ia lohefo
ki te tino, afifi ki he kie lino
mamā oi tuku ai ki loto o tana
tugamau fou na ia tagia ki loto
ote papa. Na fuli e ia he fatu
fuaefa ki te gutu o te tugamāu
ma fano kehe loa. Nae i ei nei
ia Malia o Makatala ma te tahi
Malia, nae nonofo fakahaga
tonu lava ki te tugamāu. Ko te
aho alafaki, te aho tena, kafai
e uma te Aho O Te Hauniga,
ko ohitaulaga hili ma te kau
Falaheo kua o atu kia Pilato
ma ve atu kia te ia.



‘Te Alikī, e matou manatua
te lea vēia a tenei tagata
pepelo, ka koi ola ai. “Ko au ka toe tū mai i tona tolu o aho.” Fai lā he
fakatonutaga ke leoleo fakalelei te tugamāu ke pā ki te tolu o aho, auā
einā o mamāi ona hoko oi kaihohea oi talaki ai ki tagata, “Ko ia kua
toe tu mai te oti!” Ko tenei mau pepelo ka hili atu te kino i lo te mea
muamua’

Na lea venei atu ai ia Pilato kia teki latou:

‘E fai e koutou leoleo. Olo la oi tamau e vena ona koutou iloa oi fai.’

Oi o atu ai ki latou tāmāu fakalelei te tugamāu, fakapipiki ni fakailoga ki
te fatu, ma tuku ai na leoleo ke latou leoleoa.

*Whaka totoka ma mawhauwhau. Tuwha mai he kupu pe he laina na
kē lagona e whaka tauagia e koe – kawhai e heai he kupu pe he whaka
matalagā. Toe whaitau te Evagelia.*



Mawhauwhauga mo te Evagelia

Hō veia konā gaoioiga ma na tukutukuga i luga ote tugamau o lehu na ve ake ai pe kote whaka ikuga tenā pe kua gata mai ai i kinā. Ma kona whawhine nae whakatalitali ite tugamau e hē ko te gataga tenā. Nae nonowho whaka hagahaga kite tugamau i te whakatalitali ma te whakamoemoe. Na lagona hoki e te pūlega e veia e he ko te ikuga tena. Na tuku ai he leoleo ke leleoa te tugamau, ma nae popole hoki ki latou ei na tutupu mai he mea ile mate o lehu.

Auā kako heki mate ia lehu namatea ai ite whaitauga o te Pahio, e i ei te mea e oko ki ei i tona matē. Ko nā hauniuniga ma nā whaigā tuwhatuwhaga o te Whagahulu e takitakia ai ki taoutaimi e whaka talitali ai ma kikila atu ai lite mainaina o nā whakamoemoega

Tuwhatuwhaga a te mawhutaga

He ā he whakamainga o te whakamoemoe i to taou agai atu ki mua? Pe vehea oi tuwha atu e tatou te whakamoemoe mo i ē tahi tagata? Pe vehea nei oi whakamaina e tatou i ē tahi tagata

Tali

Kua whakaiku te tatou tuwhatuwhaga ma ke taumawhai ke tutū atu ke whakatino na galuega o te whakatuatua. He ā nei he galuega lava e hokotahi e mahauhau ka ko whaiagia e mahua mai inā tuwha ma nā talanoaga i te whagahulu o te tauhaga nei?

Whakamaumau ni au taviniga e koe lava:

Tatalo mulimuli

Te Atua e, i lototonu o te pō uliuli whaka pupula mai te malamalama. Whehoahoani mai ke kavea ai ki matou ma tamana ma matua ke kavatua te whakamoemoe ki tagata ke puipuia te hikohikomaga ma tagata uma i te agalelei ma te alowha kavatu ki matou ke whaka hulugia te malama o te whakamoemoe. Āmene



Whakamaina ai e ia te whakalagolago

Kua kalaga mai ia Pope Whalanihihi kia teki tatou olo ki nā tuakoi o te Ekalehia olo ke pa kina tulimanu talaki te tala lelei ki tagata, ke kavea koutou ma moli o te whakamoemoe.

- Hea nei haku mea, ke whai ke whakamaina lahi ai te whakamoemoe? He ā nei he tatou mea ke whai ke whakamainaina lahi ake ai na whakamoemoega.

Polokalame ate Caritas mo na Mawhauwhaunga
taua ote Whagawhulu 2014

TUHI MAI NI Ō LAGONA

*E whiawhia lahi lele te Caritas ke whakalogo atu kina Palihi
pena whai vehea te whaiga ote Polokalame ote whagawhulu.
Heā hō lagona kite Polokalame heā hoki hau kikila. Pe i ei nei
he hūiga ke whaka lelei lahi ai. Taku mai ake ni ō lagona ke
kitea atu e kimatou pe na whakaaoga lahi te Polokalame. Ka ke
toe whaka atili gali ai mo te tauhaga 2015.*

Igoa: _____

Te Palihi, he whakalapopotoga, he Kaukaiga: _____

Te aho ma te taimi o te mahutaga: _____

Pe iei he malohiaga e uiga ki te mahutaga?

Ni a ni whakaleleiga?

Pe lelei na mahutaga pe iei ni whaka he tonu e tutupu ai, pe iei
ni huiga mo te Whagawhulu?




He hakilikiliga ki vaega o te mawhutaga:

	Very helpful	Helpful	Adequate	Unhelpful	No help
Guide to using this programme					
<i>Lectio divina</i> style of reflection and sharing					
Prayers					
Discussion questions					
Gospel reflection					
Examples of Caritas projects and programmes					
My response and suggestions for action					

Ni ō lagona:

Whakamolemole, whakatumu te pepa ma toe whakawhoki mai.
 Whakawhetai lahi:
 Caritas Aotearoa New Zealand, PO Box 12-193, Wellington 6144
 Fax: 04-499-2519 caritas@caritas.org.nz



'He became poor
so that by His poverty
you might become rich.'

2 Cor 8:9

Theme for Pope Francis Lenten Message 2014



Addressing the causes of poverty
Advocating against injustice
Responding to disaster